

Il Direttore

Visto il D.L.gs. del 30.03.2001, n. 165 ed in particolare l'art. 7 c 6, in cui è previsto che per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio le Amministrazioni Pubbliche possono conferire incarichi individuali ad esperti di provata competenza, determinando preventivamente durata, luogo, oggetto e compenso della prestazione;

Visto il vigente Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità (emanato con D.R. n. 875/13 del 03.10.2013, modificato con D.R. n. 143/15 del 12.02.2013, modificato con D.R. n. 683/19 del 18.09.2019);

Visto il vigente Regolamento dell'Università degli Studi della Tuscia per il conferimento di "Incarichi esterni" emanato con D.R. 566/07 del 5.7.2007; modificato con D.R. n. 93/08 dell'8.2.2008 e con D.R. 1189/08 del 15.12.2008;

Visto l'art. 1 comma 303 della L. 232/2016, con il quale le università non sono soggette al controllo preventivo previsto dall'art 3, comma 1, lettera f-bis) Legge 14 gennaio 1994 n.20;

Visto lo Statuto dell'Università degli Studi della Tuscia (emanato con D.R: n. 480/12 dell'8.06.2012, modificato con D.R. n. 726/16 dell'8.09.2016, modificato con D.R. n. 185/2019 dell'11.03.2019);

Visto il Codice di comportamento dell'Università degli Studi della Tuscia emanato con D.R. n.55/2014 del 20.01.2014;

Vista la Legge 6.11.2012 n. 190 " Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";

Visto il Piano integrato Prevenzione e Corruzione dell'Università degli Studi della Tuscia attualmente in vigore;

Visto il Progetto di internazionalizzazione del Corso di Laurea Magistrale LM-91 Informazione digitale è richiesta la collaborazione di n. 1 esperto di madrelingua inglese in possesso di elevata qualificazione professionale;

Vista la delibera del Consiglio di Dipartimento del 15/09/2022 con la quale si autorizza l'attivazione di n. 1 incarico a madrelingua per la seguente attività: *attività di traduzione, supporto dell'attività dei CdS e di networking.*

Visto l'esito negativo della ricognizione per il reperimento di personale interno disponibile per lo svolgimento della prestazione, di cui al protocollo n. 572/22 del 16/09/2022 ed il carattere eccezionale, temporaneo e altamente specializzato delle prestazioni relative all'incarico suddetto;

Ritenuto necessario provvedere alla selezione per l'individuazione di n. 1 unità di personale dotato di idonei requisiti per l'affidamento dell'incarico citato per il raggiungimento degli obiettivi del contratto;

Tenuto conto della disponibilità finanziaria per le attività di internazionalizzazione UPB. DISUCOM.PRO03 2021/2023 per il Corso di Laurea Magistrale in Informazione digitale LM91 – Prof.ssa Luisa Carbone valutato ogni opportuno elemento

DISPONE

Art. 1 – Descrizione durata e oggetto dell'incarico

È indetta una procedura di valutazione comparativa, per titoli e colloquio, finalizzata al conferimento di n. 1 incarico professionale di lavoro autonomo nell'ambito del "Progetto internazionalizzazione del Corso di Laurea Magistrale LM-91 Informazione digitale.

L'oggetto dell'incarico prevede la seguente attività: *di traduzione, supporto dell'attività dei CdS e di networking.*

L'obiettivo da raggiungere: produzione materiali in lingua inglese per la promozione del corso a livello internazionale.

La prestazione avrà la durata di 60 giorni dalla data di sottoscrizione del contratto.

Il corrispettivo lordo onnicomprensivo anche degli oneri a carico dell'Ente ed eventuale IVA o rivalsa, per ragioni contabili e di bilancio, ammonta ad € 2.500,00 (duemilacinquecento). Il finanziamento graverà sul progetto suddetto di internazionalizzazione. L'incarico sarà svolto in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione e di orario, con autonomia organizzativa ed operativa, con l'esclusione di ogni forma di etero-direzione da parte del Committente, secondo gli indirizzi del Presidente del Corsi di Laurea Magistrale Informazione digitale prof.ssa Luisa Carbone. Per l'assegnazione dell'incarico sarà stipulato a firma del Direttore del DISUCOM contratto di diritto privato.

Art. 2 - Requisiti di partecipazione

Per partecipare alla selezione per l'affidamento dell'incarico si richiede il possesso dei seguenti requisiti:

- Madrelingua inglese;
- Laurea magistrale biennale in Linguistica Applicata (Master of Arts in Education);
- Esperienza come assistente linguistico in lingua inglese
- Esperienza in traduzioni.

Si terrà conto delle equiparazioni relative al titolo di studio, ai sensi della normativa vigente alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione alla selezione. Si terrà conto delle

equiparazioni relative al titolo di studio, ai sensi della normativa vigente alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione alla selezione.

E' necessario inoltre il possesso dei seguenti requisiti:

- 1) essere in possesso di Partita I.V.A.;
- 2) godimento dei diritti civili e politici (per cittadini italiani);
- 3) *non* avere riportato condanne penali Ovvero
- le eventuali condanne riportate (o i procedimenti penali eventualmente pendenti a carico).

I già menzionati requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza dell'avviso di selezione. La Commissione Giudicatrice può disporre, in qualsiasi momento, l'esclusione dei candidati dalla procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.

Art. 3 - Domanda e termine di presentazione

Il presente avviso è pubblicato all'Albo di Ateneo <https://titulus-unitus.cineca.it/albo/viewer?view=html> e alla pagina http://193.205.144.19/amm/bandi/concorsi/collaborazioni_cc/DISUCOM/2022/

Le domande di ammissione alla selezione esterna, redatte in carta libera secondo lo schema allegato al presente bando (**Allegato A**) e indirizzate al Direttore del Dipartimento DISUCOM dovranno essere **inviate esclusivamente con PEC all'indirizzo disucom@pec.unitus.it entro le ore 12,00 del 15° giorno dalla pubblicazione del presente bando**. La presentazione della domanda dovrà avvenire tramite PEC – purché l'autore sia identificato ai sensi dell'art.65 del D.Lgs 7/03/2005 n. 82 "Codice dell'amministrazione digitale" e successive modificazioni al seguente indirizzo: disucom@pec.unitus.it allegando in **pdf** la domanda di partecipazione firmata e la documentazione richiesta al comma successivo del presente articolo insieme a copia sottoscritta del documento di riconoscimento in corso di validità. Nell'invio della domanda dovrà essere chiaramente indicato il numero identificativo del presente bando e la dicitura: **Domanda di partecipazione alla selezione esterna di cui al bando DDISUCOM ...96/22... del ...22/9/22**

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza e di accettazione delle norme dettate nel presente bando.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione dalla selezione, quanto appresso specificato:

- a) il proprio nome e cognome, la data e il luogo di nascita;
 - b) la residenza;
 - c) il domicilio eletto ai fini della selezione (compresi indirizzo e-mail e n. di cellulare);
 - d) la cittadinanza posseduta;
 - e) il comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
 - f) di non aver riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate indicando gli estremi delle relative sentenze, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale (la dichiarazione va resa anche in assenza di condanne penali);
 - g) di non trovarsi in situazione, anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Ateneo della Tuscia;
 - h) il possesso dei requisiti di cui al presente *Avviso di Selezione*.
- di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La domanda di partecipazione dovrà essere corredata di:

1 _ dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, resa ai sensi del combinato disposto degli art.19, 46 e 47 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, conformemente all'**Allegato B** relativamente al titolo di studio previsto all'art. 3, comma 1 ed al "curriculum vitae";

2 _ documenti e titoli che l'aspirante ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte della Commissione giudicatrice per la formulazione della graduatoria.

La dichiarazione di cui al punto 1) dovrà essere redatta in modo analitico, e contenere tutti gli elementi utili alla Commissione Giudicatrice per la valutazione dei titoli.

Non verranno presi in considerazione eventuali titoli o documenti pervenuti dopo il termine ultimo per la presentazione delle domande alla selezione.

Non verranno inoltre prese in considerazione le domande:

- inoltrate oltre i termini e con modalità diverse da quelle previste nel presente articolo;
- in cui manchi la sottoscrizione della domanda (la firma, da apporre necessariamente in forma autografa, non richiede l'autenticazione);
- con dati anagrafici mancanti o insufficienti;

Il candidato dovrà inoltre dichiarare se dipendente di Pubblica Amministrazione ed in caso affermativo specificare se il rapporto di lavoro è a tempo pieno o part-time con prestazione superiore al 50%, dichiarando di avere inoltrato alla propria Amministrazione domanda di nulla osta per lo svolgimento dell'incarico.

Alla firma del contratto dovrà essere fornita la Dichiarazione ai sensi dell'art. 15 c 1 lett. c D.Lgs 33/2013.

Art. 4 - Trattamento fiscale e previdenziale

Il rapporto di cui al presente bando dà luogo a una prestazione di lavoro autonomo abituale a carattere professionale regolata dall'art. 2229 e seguenti del codice civile, nonché art 409 numero 3 del c.p.c. ed è definita ai fini fiscali dall'art. 53, comma 1, del DPR 917/1986.

Art. 5 - Compenso e modalità di pagamento

Al vincitore della selezione pubblica verrà corrisposto il compenso lordo di € 2.500 (€ duemilacinquecento) lordo onnicomprensivo di contributi di legge, anche c. E. e eventuale IVA o rivalsa, per ragioni contabili e di bilancio, secondo la normativa vigente al momento del pagamento del compenso.

Il pagamento dell'importo avverrà al termine del periodo previsto, dopo la presentazione della relazione finale dell'attività svolta, con dichiarazione scritta del responsabile del progetto dell'effettivo e regolare svolgimento dell'attività prevista e del raggiungimento degli obiettivi previsti dal contratto.

Art. 6 - Selezione

La selezione avviene sulla base di valutazione di titoli (max 70 punti), delle esperienze maturate dai candidati desumibili anche dai curricula presentati e colloquio (max 30 punti). La valutazione dei titoli avviene prima del colloquio al quale si accede solo se il candidato ottiene una valutazione pari ad almeno 40 punti. Tutti gli ammessi riceveranno l'invito al collegamento zoom al quale i candidati si presenteranno provvisti di documento di identità in corso di validità. La Commissione per valutare il candidato ha a disposizione complessivamente 100 punti di cui 70 per la valutazione dei titoli e delle esperienze e 30 per il colloquio. Il colloquio tenderà ad accertare la conoscenza del candidato delle tematiche inerenti il Progetto in premessa, e la predisposizione allo svolgimento di quanto richiesto. La valutazione Curricula avverrà sulla base dei seguenti punteggi:

- a) Qualificazione professionale (titolo di studio richiesto per l'accesso alla selezione e altri titoli di studio e professionali attinenti all'incarico professionale da svolgere) max punti 35
- b) Esperienze maturate nell'attività di assistente linguistico max punti 20
- c) Altri titoli nel campo della traduzione in lingua inglese max punti 15

Per l'ammissione al colloquio il candidato dovrà ottenere una valutazione pari ad almeno 40 punti.

Il candidato, per l'ammissione alla graduatoria finale, deve ottenere una votazione complessiva pari ad almeno **60 punti sui 100 a disposizione**.

Al termine dei lavori la commissione formula la graduatoria di merito, che sarà sottoposta all'approvazione del Direttore e resa pubblica mediante affissione all'Albo di Ateneo sul sito web dell'Ateneo

<https://titulus-unitus.cineca.it/albo/viewer?view=html> e alla pagina http://193.205.144.19/amm/bandi/concorsi/collaborazioni_cc/DISUCOM/2022/

In caso di parità la preferenza sarà data al più giovane di età. In caso di rinuncia del 1° classificato, il contratto, su richiesta del responsabile scientifico, sarà assegnato ai concorrenti classificati idonei secondo l'ordine della graduatoria finale ove capiente.

Art. 7 - Commissione Giudicatrice

La Commissione, composta da tre esperti nella materia, è nominata con decreto direttoriale su richiesta del Responsabile del Progetto sul quale pesa il finanziamento del contratto.

La selezione sarà effettuata secondo il giudizio libero e insindacabile della Commissione Giudicatrice che stabilirà l'idoneità o meno di ogni candidato e formerà la graduatoria di merito, che sarà resa pubblica dopo l'approvazione atti con Disposto del Direttore del DISUCOM, mediante affissione all'Albo di Ateneo al link

<https://titulus-unitus.cineca.it/albo/viewer?view=html> e alla pagina http://193.205.144.19/amm/bandi/concorsi/collaborazioni_cc/DISUCOM/2022/

Art. 8 - Affidamento dell'incarico

Con il candidato che risulterà vincitore verrà stipulato contratto di diritto privato e verranno compiuti gli adempimenti conseguenti. Qualora venissero meno le esigenze di ricerca, la partecipazione alla selezione e l'eventuale classificazione al primo posto non genera in alcun modo obbligo di stipula del contratto in capo al DISUCOM. L'incaricato/a, per lo svolgimento della propria attività dovrà rispettare le disposizioni consultabili al link <http://www.unitus.it/it/unitus/coronavirus/articolo/coronavirus-informazioni-general> fatte salve successive modifiche e/o integrazioni non preventivabili all'atto della pubblicazione del presente bando, dovute agli aggiornamenti delle disposizioni. In tal caso l'incaricato/a sarà tenuto/a ad uniformarsi ai regolamenti ed alle norme di sicurezza in vigore nella struttura stessa e eseguire le indicazioni operative relative alla specificità della Struttura cui farà riferimento. In caso di inosservanza delle norme di cui sopra, il Responsabile della struttura e/o il/la Responsabile del progetto potranno disporre l'immediata risoluzione del contratto.

Art. 9 - Responsabile del procedimento

Ai sensi della legge n. 241 del 7 agosto 1990 e successive modifiche e integrazioni, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è il Direttore del DISUCOM prof. G. Fiorentino (gfiorentino@unitus.it).

Art. 10 - Trattamento dei dati e diritto di accesso.

I dati trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione alla selezione saranno trattati per le finalità di gestione della procedura concorsuale nel rispetto dei principi e delle disposizioni sulla protezione dei dati e sulla

tutela della riservatezza stabiliti dal Decreto Legislativo 30.06.2003 n. 196 e ai sensi dell'art. 13-14 del GDPR 2016/679. I dati saranno conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa. In qualsiasi momento gli interessati potranno esercitare i diritti di cui dall'art. 15 al 22 Regolamento UE n. 2016/679 nei confronti del titolare del trattamento dei dati personali.

L'Informativa sul trattamento dati presso l'Università degli Studi della Tuscia è consultabile al link <http://www.unitus.it/it/unitus/footer/articolo/privacy1>. L'incaricato alla raccolta e al trattamento dei dati è la Segreteria Amministrativa del DISUCOM disucom@unitus.it.

Alcuni dati (es. importo, CV) dovranno essere pubblicati on line nella sezione: "Amministrazione Trasparente" in quanto necessario per adempiere agli obblighi di legge previsti del D. Lgs. n. 33 del 2013 – Testo unico in materia di trasparenza amministrativa. I candidati sono quindi invitati a non inserire dati che ritengano non condivisibili.

Art. 11 - Obbligo di riservatezza

Il/la candidato/a che risulterà vincitore/vincitrice è vincolato/a ad obbligo di riservatezza e tutela su tutte le conoscenze acquisite nel corso dell'attività collaborativa col DISUCOM. Pertanto, è interdetta ogni attività divulgativa e/o informativa con qualsiasi mezzo delle metodologie operative e dei dati conoscitivi acquisiti, che rimangono nella esclusiva disponibilità del Dipartimento, rappresentando essi patrimonio di interesse scientifico ed economico del DISUCOM stesso. Il/la candidato/a che risulterà vincitore/vincitrice assume altresì obbligo di analogo riservatezza e divieto di divulgazione di qualsivoglia informazione tecnico-scientifica di cui dovesse venire a conoscenza in ordine all'attività interna e/o di sperimentazione in campo sviluppata dal DISUCOM.

Art. 12 - Norme finali e pubblicità

Il presente bando è pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo, sul sito web dell'Ateneo al link <https://titulus-unitus.cineca.it/albo/viewer?view=html> e alla pagina http://193.205.144.19/amm/bandi/concorsi/collaborazioni_cc/DISUCOM/2022/

Per quanto non espressamente disciplinato, al presente contratto si applicano gli artt. 2229 – 2238 c.c. e l'art. 409 del c.p.c. In caso di inadempimento, anche se dovuto a cause di forza maggiore, si applicano le disposizioni contenute nel libro IV, titolo II, capo XIV c.c.

Viterbo, 23.9.22



Sede

Via Santa Maria in Gradi, 4 / Largo dell'Università – 01100 Viterbo
SMG Tel: 0761357604/641/665/652/603/660 - RIELLO Tel: 0761357169/166
didattica.disucom@unitus.it - disucom@unitus.it
disucom@pec.unitus.it - www.disucom.unitus.it

Rettorato

Via Santa Maria in Gradi, 4 01100 Viterbo
P. Iva 00575560560 C.F. 80029030568
Tel. 0761 3571 | protocollo@pec.unitus.it
www.unitus.it